



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 21 повестки дня

Глобализация и взаимозависимость

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Там Борг Цзянь (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2014 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный

«Глобализация и взаимозависимость:

- a) международная миграция и развитие;
- b) культура и устойчивое развитие»,

и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал этот пункт на своих 22, 23, 30, 33 и 34-м заседаниях 27 октября и 5, 20 и 25 ноября 2014 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.22, 23, 30, 33 и 34). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 7–9 октября (см. A/C.2/69/SR.2–6). Информация о дальнейшем рассмотрении Комитетом этого пункта приводится в дополнениях к настоящему докладу.

3. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условным обозначением A/69/470 и Add.1 и 2.



пункт 21**Глобализация и взаимозависимость**

доклад Генерального секретаря об обновленном общем обзоре основных международных экономических проблем и стратегических задач, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и всеохватного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роли Организации Объединенных Наций в решении этих вопросов в свете нового международного экономического порядка (A/69/203);

пункт 21(а)**Международная миграция и развитие**

доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии (A/69/207);

письмо Постоянного представителя Бенина при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на совещании министров по вопросам налаживания новых партнерских связей в интересах наращивания производственного потенциала в наименее развитых странах⁶ проведенном 28–31 июля 2014 года в Котону, Бенин (A/69/392);

письмо Постоянного представителя Бенина при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2014 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на ежегодном совещании наименее развитых стран на уровне министров, которое состоялось 26 сентября 2014 года в Нью-Йорке (A/C.2/69/2);

пункт 21(б)**Культура и устойчивое развитие**

записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о культуре и устойчивом развитии (A/69/216).

4. На 22-м заседании 27 октября Комитет заслушал вступительные заявления директора Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам (по подпункту (а)), временно исполняющего обязанности директора Нью-Йоркского отделения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и представителя ЮНЕСКО при Организации Объединенных Наций (по подпункту (б)) и представителя Департамента по экономическим и социальным вопросам (по пункту 21 в целом) (см. A/C.2/69/SR.22).

II. Рассмотрение предложений**A. Проект резолюции A/C.2/69/L.22**

5. На 30-м заседании 5 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолю-

ции, озаглавленный «На пути к установлению нового международного экономического порядка» (A/C.2/69/L.22).

6. На своем 33-м заседании 20 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.22 путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 47 при 3 воздержавшихся (см. пункт 14, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Республика Корея, Турция, Украина.

¹ Представитель Индонезии впоследствии указала, что ее делегация намеревалась голосовать за этот проект резолюции.

8. После проведения голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки, Италии (от имени государств — членов Европейского союза и Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Исландии, Республики Молдова, Сербии и Черногории) и Австралии (см. A/C.2/69/SR.33).

9. С заявлением выступил представитель Кубы (см. A/C.2/69/SR.33).

В. Проект резолюции A/C.2/69/L.25/Rev.1

10. На 34-м заседании 25 ноября представитель Австрии от имени Австрии, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Индии, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Малайзии, Мальты, Марокко, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие обеспечению и повышению эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности государственного управления путем укрепления высших ревизионных учреждений» (A/C.2/69/L.25/Rev.1).

11. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Исландия и Коста-Рика.

12. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

13. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.25/Rev.1 (см. пункт 14, проект резолюции II).

III. Рекомендации Второго комитета

14. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I На пути к установлению нового международного экономического порядка

Генеральная Ассамблея,

памятуя о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающих содействие улучшению экономического положения и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на принципы Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, изложенные в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии 1 мая 1974 года,

ссылаясь также на свои резолюции 63/224 от 19 декабря 2008 года, 64/209 от 21 декабря 2009 года, 65/167 от 20 декабря 2010 года и 67/217 от 21 декабря 2012 года,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»³,

ссылаясь также на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в том числе на изложенные в них цели и задачи в области развития, и признавая исключительно важную роль, которую сыграли эти конференции и встречи на высшем уровне в формировании общей концепции развития и определении коллективно согласованных задач,

подчеркивая необходимость выполнения всех обязательств в области финансирования развития, в том числе закрепленных в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития⁴, Дохинской декларации о финансировании развития: итоговом документе Международной

¹ Резолюция 55/2.

² Резолюция 65/1.

³ Резолюция 66/288, приложение.

⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция I, приложение.

конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁵ и других соответствующих итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

отмечая наличие проблем системного характера в контексте глобальной экономической архитектуры, требующих пересмотра системы глобального экономического регулирования,

будучи обеспокоена нынешними множественными взаимосвязанными и взаимно усиливающими друг друга глобальными кризисами, в частности мировым финансово-экономическим кризисом, волатильностью цен на энергоносители, продовольственным кризисом и проблемами, обусловленными изменением климата, которые отрицательно сказываются на перспективах развития развивающихся стран, угрожают привести к еще большему увеличению разрыва между развитыми и развивающимися странами, в частности в уровнях технического развития и доходов, и могут еще больше подорвать достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

будучи обеспокоена также в этой связи тем, что, несмотря на определенный прогресс в некоторых регионах, более половины работников в развивающихся странах мира, т.е. около 1,5 миллиарда людей, живут в условиях незащищенной занятости и что примерно каждый пятый житель развивающихся стран имеет доход в размере менее 1,25 долл. США в день,

обращая особое внимание на необходимость повышения устойчивости экономического роста и оживления и признавая, что эта цель может быть достигнута благодаря универсальной многосторонности и равному участию всех стран, как это предусмотрено, в частности, в Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

признавая, что для решения проблем, обусловленных нынешней ситуацией в мировой экономике, ликвидации нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы инновационные и расширенные подходы к финансированию развития, и подчеркивая, что эти подходы не должны подменять собой традиционные источники финансирования развития, включая официальную помощь в целях развития, или негативно сказываться на объеме такого финансирования и что их разработка должна осуществляться в духе партнерства, сотрудничества и солидарности с учетом общих интересов и национальных приоритетов каждой страны,

признавая также, что Программа действий по установлению нового международного экономического порядка не была выполнена во многих значимых аспектах и что вследствие этого многие развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются со значительными проблемами в плане перспектив их развития, включая уязвимость для внешних потрясений и недостаточную представленность в системе глобального экономического регулирования,

⁵ Резолюция 63/239, приложение.

признавая далее ту роль, которую играют региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество и региональная экономическая интеграция, основанные на принципе равноправного партнерства, в укреплении международного сотрудничества для содействия экономической координации и сотрудничеству в целях развития, достижению целей в области развития и обмену передовым опытом и знаниями,

признавая, что широко распространенная практика финансового дерегулирования способствует увеличению чистого оттока капитала из развивающихся стран в развитие,

будучи обеспокоена тем, что чрезмерно либеральная кредитно-денежная политика, проводимая развитыми странами, и обусловленная ею гонка девальваций имеют последствия, равносильные субсидированию всего национально-го экспорта и общему повышению импортных тарифов, и тем самым сводят на нет или ослабляют принятые в рамках Всемирной торговой организации обязательства по обеспечению доступа на рынки и еще более ограничивают способность развивающихся стран выполнять свои обязательства по достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая необходимость наличия пространства для маневра в политике, с тем чтобы развивающиеся страны могли разрабатывать национальные стратегии развития, нацеленные на обеспечение процветания для всех,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обновленный общий обзор основных международных экономических проблем и стратегических задач, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и всеохватного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роли Организации Объединенных Наций в решении этих вопросов в свете нового международного экономического порядка»⁶;

2. *вновь подтверждает* необходимость продолжения работы над установлением нового международного экономического порядка, основанного на принципах справедливости, суверенного равенства, взаимозависимости, общей заинтересованности, сотрудничества и солидарности всех государств;

3. *вновь подтверждает также* необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран в принятии решений и нормотворчестве по международным экономическим вопросам;

4. *вновь подтверждает далее*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система может играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

5. *постановляет* продолжить изучение международной экономической ситуации и ее влияния на процесс развития на своей семьдесят первой сессии и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его доклад Гене-

⁶ A/69/203.

ральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», обновленный общий обзор основных международных экономических проблем и стратегических задач, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и всеохватного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роли Организации Объединенных Наций в решении этих вопросов, а также возможных путей и средств решения этих проблем и задач с учетом итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и содержащихся в них принципов и подготовки к осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года в свете соответствующих принципов, изложенных в Декларации об установлении нового международного экономического порядка⁷ и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка⁸.

⁷ Резолюция 3201 (S-VI).

⁸ Резолюция 3202 (S-VI).

Проект резолюции II
Содействие обеспечению и повышению эффективности,
подотчетности, результативности и прозрачности
государственного управления путем укрепления высших
ревизионных учреждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/209 от 22 декабря 2011 года,

напоминая об обязательствах, зафиксированных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и экологической областях, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁴, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁵, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁶, а также итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁷, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁸, «Основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию»⁹ и Пекинскую декларацию¹⁰ и Платформу действий¹¹,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 67/290 от 9 июля 2013 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года и на заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального

¹ См. резолюцию 66/288.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. резолюцию 60/1.

⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Резолюция 63/239, приложение.

⁶ См. резолюцию 65/1.

⁷ Резолюция 68/6.

⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹ Резолюция S-21/2, приложение.

¹⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹¹ Там же, приложение II.

Совета 2014 года и на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹² и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

особо отмечая необходимость повышения эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности государственного управления,

особо отмечая также, что эффективное, подотчетное, результативное и прозрачное государственное управление призвано играть одну из ключевых ролей в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая необходимость наращивания потенциала как одного из инструментов содействия обеспечению развития и с удовлетворением отмечая в этой связи сотрудничество между Международной организацией высших ревизионных учреждений и Организацией Объединенных Наций,

1. *признает*, что высшие ревизионные учреждения могут объективно и результативно выполнять свои функции лишь в том случае, если они независимы от проверяемых ими структур и защищены от внешнего влияния;

2. *признает также* важную роль высших ревизионных учреждений в содействии обеспечению эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности государственного управления, что способствует решению первоочередных национальных задач и достижению национальных целей в области развития, а также целей в области развития, согласованных на международном уровне;

3. *с удовлетворением отмечает* работу Международной организации высших ревизионных учреждений по содействию обеспечению эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности и эффективного и результативного сбора и использования государственных средств на благо граждан;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* Лимскую декларацию руководящих принципов ревизии 1977 года¹³ и принятую в Мехико Декларацию независимости высших ревизионных учреждений 2007 года¹⁴ и рекомендует государствам-членам применять принципы, изложенные в этих декларациях, действуя с учетом специфики их национальных институциональных структур;

¹² A/68/970 и Corr.1.

¹³ Принята IX Конгрессом Международной организации высших ревизионных учреждений, Лима, 17–26 октября 1977 года.

¹⁴ Принята XIX Конгрессом Международной организации высших ревизионных учреждений, Мехико, 5–10 ноября 2007 года.

5. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать сотрудничество, в том числе в области наращивания потенциала, с Международной организацией высших ревизионных учреждений для содействия развитию благого управления на всех уровнях путем обеспечения эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности посредством укрепления высших ревизионных учреждений, в том числе посредством совершенствования, сообразно обстоятельствам, систем учета в государственном секторе;

6. *принимает во внимание* роль высших ревизионных учреждений в содействии повышению подотчетности органов государственного управления за использование ресурсов и результаты их деятельности по достижению целей в области развития;

7. *отмечает* интерес, проявляемый Международной организацией высших ревизионных учреждений к повестке дня в области развития на период после 2015 года;

8. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание независимости и наращиванию потенциала высших ревизионных учреждений, действуя с учетом специфики своих национальных институциональных структур, а также совершенствованию систем учета в государственном секторе в соответствии с национальными планами развития в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года;

9. *подчеркивает* важность продолжения международного сотрудничества для оказания развивающимся странам поддержки в наращивании потенциала, накоплении знаний и внедрении передовой практики в области учета и аудита в государственном секторе.
